

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2012 — 620

[C — 2012/29036]

22 DECEMBRE 2011. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 mai 1995 fixant les conditions dans lesquelles un membre du personnel en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite peut être autorisé à exercer une occupation lucrative

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu l'arrêté royal n° 297 du 31 mars 1984 relatif aux charges, traitements, subventions-traitements et congés pour prestations réduites dans l'enseignement et les centres psycho-médico-sociaux, notamment l'article 10*decies*, § 2, 1°, 2° et 4°, et 3, tel qu'inséré par le décret du 4 mai 2005;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 mai 1995 fixant les conditions dans lesquelles un membre du personnel en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite peut être autorisé à exercer une occupation lucrative;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 août 2011;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 septembre 2011;

Vu les protocoles de négociation du 17 octobre 2011 du Comité de négociation du Secteur IX, du Comité des services publics provinciaux et locaux, section II, et du Comité de négociation pour les statuts des personnels de l'enseignement libre subventionné;

Vu l'avis n° 50.517/2 du Conseil d'Etat, donné le 16 novembre 2011, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 mai 1995 fixant les conditions dans lesquelles un membre du personnel en disponibilité pour convenances personnelles précédant la pension de retraite peut être autorisé à exercer une occupation lucrative, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 8 novembre 2001, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans les points 1° et 4° du § 1^{er}, les termes « 6.857 EUROS » sont remplacés par les termes « 7.421,57 EUROS »;

2° dans le point 2° du § 1^{er}, les termes « 5.493 EUROS » sont remplacés par les termes « 5.937,26 EUROS »;

3° au § 2, les termes « 5.493 EUROS » sont remplacés par les termes « 5.937,26 EUROS ».

Art. 2. Dans l'article 2 du même arrêté, tel que modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 juin 2002, les termes « 6.857 EUROS », « 3.429 EUROS », « 5.493 EUROS » et « 2.743 EUROS » sont respectivement remplacés par les termes « 7.421,57 EUROS », « 3.710,8 EUROS », « 5.937,26 EUROS » et « 2.968,63 EUROS ».

Art. 3. L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. - En cas de dépassement de 15 % ou plus des montants visés aux articles 1^{er} et 2 ou de ceux découlant de l'application de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 5°, le traitement d'attente ou la subvention-traitement d'attente du membre du personnel est suspendue, même si l'activité ne s'étend pas sur toute l'année.

En cas de dépassement de moins de 15 % des montants visés aux articles 1^{er} et 2 ou de ceux découlant de l'application de l'article 1^{er}, § 1^{er}, 5°, le montant du traitement d'attente ou de la subvention-traitement d'attente du membre du personnel est réduit à concurrence du pourcentage de dépassement des revenus par rapport à ces montants. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur au 1^{er} janvier 2012.

Art. 5. Les Ministres ayant les statuts des personnels de l'enseignement dans leurs attributions sont chargés, chacun en ce qui les concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 22 décembre 2011.

Le Ministre de l'Enseignement supérieur,

J.-Cl. MARCOURT

La Ministre de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,

Mme M.-D. SIMONET

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2012 — 620

[C — 2012/29036]

22 DECEMBER 2011. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 mei 1995 betreffende de voorwaarden de voorwaarden voor de uitoefening van een winstgevende bezigheid door een personeelslid, ter beschikking gesteld om persoonlijke redenen vóór het rustpensioen

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 297 van 31 maart 1984 betreffende de opdrachten, de wedden, de weddetoelagen en de verloven voor verminderde prestatie in het onderwijs en de psycho-medisch-sociale centra, inzonderheid op artikel 10*decies*, § 2, 1°, 2° en 4°, en 3, zoals ingevoegd bij het decreet van 4 mei 2005;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 mei 1995 betreffende de voorwaarden voor de uitoefening van een winstgevende bezigheid door een personeelslid, ter beschikking gesteld om persoonlijke redenen vóór het rustpensioen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 augustus 2011;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 29 september 2011;

Gelet op de onderhandelingsprotocollen van 17 oktober 2011 van het Onderhandelingscomité van Sector IX, van het Comité voor provinciale en plaatselijke overheidsdiensten, afdeling II, en van het Onderhandelingscomité voor de personeelsstatuten van het vrij gesubsidieerd onderwijs;

Gelet op het advies nr. 50.517/2 van de Raad van State, gegeven op 16 november 2011, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs en de Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie,

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 mei 1995 betreffende de voorwaarden voor de uitoefening van een winstgevend bezigheid door een personeelslid, ter beschikking gesteld om persoonlijke redenen vóór het rustpensioen, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 8 november 2001, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° onder de punten 1° en 4° van §1 worden de woorden « 6.857 euro » vervangen door de woorden « 7.421,57 euro »;

2° onder punt 2° van §1 worden de woorden « 5.493 euro » vervangen door de woorden « 5.937,26 euro »;

3° in §2 worden de woorden « 5.493 euro » vervangen door de woorden « 5.937,26 euro ».

Art. 2. In artikel 2 van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 juni 2002, worden de woorden « 6.857 euro », « 3.429 euro », « 5.493 euro » en « 2.743 euro » respectievelijk vervangen door de woorden « 7.421,57 euro », « 3.710,8 euro », « 5.937,26 euro » en « 2.968,63 euro ».

Art. 3. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Artikel 3. Bij overschrijding van 15 % of meer van de bedragen bedoeld in de artikelen 1 en 2 of voortkomend uit de toepassing van artikel 1, §1, 5°, wordt de wachtwedde of de wachtweddetoelage van het personeelslid opgeschort, zelfs als de activiteit over het hele jaar loopt.

Bij overschrijding van minder dan 15 % van de bedragen bedoeld in de artikelen 1 en 2 of voortkomend uit de toepassing van artikel 1, §1, 5°, wordt het bedrag van de wachtwedde of de wachtweddetoelage van het personeelslid verminderd naar rata van het percentage van de overschrijding van de inkomsten ten opzichte van deze bedragen. ».

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2012.

Art. 5. De Ministers bevoegd voor de statuten van het personeel van het onderwijs worden, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 22 december 2011.

De Minister van Hoger Onderwijs,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Leerplichtonderwijs en Onderwijs voor Sociale Promotie,
Mevr. M.-D. SIMONET

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2012 — 621

[2012/200844]

16. JANUAR 2012 — Dekret über Neuerungen im Unterrichtswesen, in der Ausbildung und in der Beschäftigung 2011 (1)

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

KAPITEL 1 — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 15. April 1958 über das Besoldungsstatut des Lehr- und wissenschaftlichen sowie des ihm gleichgestellten Personals des Ministeriums des Unterrichtswesens*

Artikel 1 - In Kapitel I Abschnitt I des Königlichen Erlasses vom 15. April 1958 über das Besoldungsstatut des Lehr- und wissenschaftlichen sowie des ihm gleichgestellten Personals des Ministeriums des Unterrichtswesens wird folgender Artikel 10.1 eingefügt:

«Art. 10.1 - Ist einem Auswahlamt eine Gehaltstabelle zugeordnet, deren Wert unter Berücksichtigung des finanziellen Dienstalters unter dem entsprechenden Wert der Gehaltstabelle liegt, die dem Personalmitglied zugeordnet würde, wenn es ein Anstellungsbekleidungsamt bekleiden würde, findet letztere Gehaltstabelle Anwendung.»

KAPITEL 2 — *Abänderung des Königlichen Erlasses vom 2. Oktober 1968 zur Festlegung und Einteilung der Ämter der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen und sozialpsychologischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht und der Ämter der Personalmitglieder des mit der Aufsicht dieser Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes*

Art. 2 - In Artikel 7 Buchstabe *b*) des Königlichen Erlasses vom 2. Oktober 1968 zur Festlegung und Einteilung der Ämter der Mitglieder des Direktions- und Lehrpersonals, des Erziehungshilfspersonals, des paramedizinischen und sozialpsychologischen Personals der staatlichen Einrichtungen für Vor-, Primar-, Förder-, Mittel-, technischen, Kunst- und Normalschulunterricht und der Ämter der Personalmitglieder des mit der Aufsicht dieser Einrichtungen beauftragten Inspektionsdienstes, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 27. Juni 2011, wird folgende Nummer 11ter eingefügt:

«11ter. Förderpädagogischer Koordinator in einer Fördergrund- und -sekundarschule;»